

**EKSISTENSI UNDANG-UNDANG NOMOR 7 TAHUN 2016
TENTANG PERLINDUNGAN DAN PEMBERDAYAAN
NELAYAN PEMBUDIDAYA IKAN DAN PETAMBAK GARAM
PADA PEMBERDAYAAN PETAMBAK UDANG
VANAME DI DESA AMBULU KECAMATAN LOSARI
KABUPATEN CIREBON**

SKRIPSI

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H)
Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah (Muamalah)
Fakultas Syariah



Oleh:
ADILA SRI SIFA
NIM: 1808202159

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)
SYEKH NURJATI CIREBON**

1444 H/2023 M

ABSTRAK

Adila Sri Sifa. NIM: 1808202159, “*Eksistensi Undang-undang Nomor 7 Tahun 2016 tentang Perlindungan dan Pemberdayaan Nelayan, Pembudidaya Ikan, dan Petambak Garam pada Pemberdayaan Petambak Udang Vaname di Desa Ambulu Kecamatan Losari Kabupaten Cirebon*”, 2022.

Indonesia merupakan negara dengan potensi perikanan budidaya yang besar. Salah satunya terletak di Desa Ambulu Kecamatan Losari Kabupaten Cirebon. Ambulu adalah desa pesisir dengan luas lahan yang didominasi areal tambak bandeng dan udang. Oleh karena itu, tak sedikit warga Ambulu yang berprofesi sebagai petambak udang vaname. UU No. 7 Tahun 2016 hadir dalam rangka memfasilitasi kebutuhan masyarakat pesisir, termasuk petambak udang vaname. Yaitu dengan meningkatkan kapasitas petambak melalui pemberdayaan pada petambak udang vaname.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui pelaksanaan pemberdayaan dan eksistensi UU No. 7 Tahun 2016 pada pemberdayaan petambak udang vaname di Desa Ambulu Kecamatan Losari Kabupaten Cirebon. Untuk mencapai tujuan tersebut metode yang digunakan adalah metode kualitatif dengan pendekatan yuridis empiris. Pendekatan yuridis empiris, yaitu suatu cara dan prosedur yang digunakan untuk memecahkan masalah penelitian dengan meneliti data sekunder terlebih dahulu dan dilanjutkan dengan mengadakan penelitian terhadap data primer di lapangan. Sumber data yang digunakan, yaitu sumber data primer yang didapat secara langsung melalui wawancara, observasi, dan dokumentasi dari petambak udang vaname Ambulu. Dan sumber data sekunder, yaitu UU No. 7 Tahun 2016, literatur serta dokumentasi yang mendukung data primer. Kemudian dianalisis melalui proses reduksi data, display data dan terakhir pengambilan kesimpulan.

Adapun hasil dari penelitian ini adalah pemberdayaan petambak udang vaname di Desa Ambulu telah dilakukan meskipun belum terlaksana dengan baik. Eksistensi UU No. 7 Tahun 2016 tentang Pemberdayaan dan Perlindungan Nelayan, Pembudi Daya Ikan, dan Petambak Garam pada pemberdayaan petambak udang vaname di Desa Ambulu belum terlalu dirasakan oleh masyarakat pesisir. Hal ini terbukti dengan tidak terlaksananya strategi yang dijabarkan dalam Pasal 12 ayat (3). Salah satu penyebabnya adalah akses informasi yang sulit bagi masyarakat serta tidak adanya petugas Dinas Perikanan yang memberikan informasi kepada para petambak udang vaname Ambulu.

Kata Kunci: Eksistensi, Pemberdayaan, Petambak, dan Udang Vaname.

ABSTRACT

Adila Sri Sifa. NIM: 1808202159, “*The existence of Law Number 7 of 2016 concerning the Protection and Empowerment of Fishermen, Fish Cultivators, and Salt Farmers in Empowering Vaname Shrimp Farmers in Ambulu Village, Losari District, Cirebon Regency*”, 2022.

Indonesia is a country with great aquaculture potential. One of them is located in Ambulu Village, Losari District, Cirebon Regency. Ambulu is a coastal village with a land area dominated by milkfish and shrimp ponds. Therefore, not a few Ambulu residents work as vaname shrimp farmers. The Law Number 7 of 2016 is here to facilitate the needs of coastal communities, including vaname shrimp farmers. Namely by increasing the capacity of farmers through empowerment of vaname shrimp farmers.

This study aims to determine the implementation of empowerment and the existence of Law Number 7 of 2016 on the empowerment of vaname shrimp farmers in Ambulu Village, Losari District, Cirebon Regency. To achieve this goal, the method used is a qualitative method with an empirical juridical approach. Empirical juridical approach, which is a method and procedure used to solve research problems by examining secondary data first and then conducting research on primary data in the field. Sources of data used, namely primary data sources obtained directly through interviews, observations, and documentation of the Ambulu vaname shrimp farmers. And secondary data sources, namely Law Number 7 of 2016, literature and documentation that support primary data. Then analyzed through the process of data reduction, display data and finally draw conclusions.

The result of this research is that the empowerment of vaname shrimp farmers in Ambulu Village has been carried out even though it has not been implemented properly. The existence of Law Number 7 of 2016 concerning the Empowerment and Protection of Fishermen, Fish Cultivators, and Salt Farmers in empowering vaname shrimp farmers in Ambulu Village has not yet been felt by coastal communities. This is proven by the failure to implement the strategy described in Article 12 paragraph (3). One of the reasons is that access to information is difficult for the community and the absence of Fisheries Service officers who provide information to Ambulu vaname shrimp farmers.

Keywords: *Existence, Empowerment, Farmers, and Vaname Shrimp.*

الماخص

عديلة سري سيفيا. NIM: ١٨٠٨٢٠٢١٥٩ ، وجود القانون رقم ٧ لسنة ٢٠١٦ بشأن حماية وتمكين الصيادين ومربي الأسماك ومزارعي الملح في تمكين مزارعي الروبيان بفانام في قرية أمبولو ، مقاطعة لوساري ، سيريبون ريجنسي " " ، ٢٠٢٢ .

تهدف هذه الدراسة إلى تحديد تنفيذ التمكين ووجود القانون رقم ٧ لعام ٢٠١٦ بشأن تمكين مزارعي الروبيان الفانامي في قرية أمبولو ، مقاطعة لوساري ، مقاطعة سيريبون. لتحقيق هذا الهدف ، فإن الطريقة المستخدمة هي طريقة نوعية ذات نهج قانوني تجريبي. النهج القانوني التجريبي ، وهو طريقة وإجراءات تستخدم لحل مشاكل البحث من خلال فحص البيانات الثانوية أولاً ثم إجراء البحث على البيانات الأولية في المجال. مصادر البيانات المستخدمة ، وهي مصادر البيانات الأولية التي تم الحصول عليها مباشرة من خلال المقابلات والملاحظات والتوثيق لمزارعي الجمبري في أمبولو فانام. ومصادر البيانات الثانوية ، وهي القانون رقم ٧ لسنة ٢٠١٦ ، المؤلفات والتوثيق التي تدعم البيانات الأولية. ثم يتم تحليلها من خلال عملية تقليل البيانات وعرض البيانات وأخيراً استخلاص النتائج.

نتيجة هذا البحث هو أن تمكين مزارعي الروبيان الفانامي في قرية أمبولو قد تم تنفيذه على الرغم من أنه لم يتم تنفيذه بشكل صحيح. إن وجود القانون رقم ٧ لعام ٢٠١٦ بشأن تمكين وحماية الصيادين ومربي الأسماك ومزارعي الملح في تمكين مزارعي الروبيان في قرية أمبولو لم تشعر به المجتمعات الساحلية بعد. وقد ثبت ذلك من خلال الإخفاق في تنفيذ الاستراتيجية الموضحة في المادة ١٢ فقرة (٣). أحد الأسباب هو أن الوصول إلى المعلومات صعب على المجتمع وغياب موظفي خدمة المصايد الذين يقدمون المعلومات لمزارعي الجمبري في أمبولو فانام.

الكلمات المفتاحية: الوجود والتمكين والمزارعون وروبيان فانام.

PERSETUJUAN PEMBIMBING

SKRIPSI

**“EKSISTENSI UNDANG-UNDANG NOMOR 7 TAHUN 2016 TENTANG
PERLINDUNGAN DAN PEMBERDAYAAN NELAYAN, PEMBUDI DAYA
IKAN, DAN PETAMBAK GARAM PADA PEMBERDAYAAN
PETAMBAK UDANG VANAME DI DESA AMBULU KECAMATAN
LOSARI KABUPATEN CIREBON”**

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H)
Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah (Muamalah)

Fakultas Syariah

Oleh:


Adila Sri Sifa
NIM: 1808202159

Pembimbing:

Pembimbing I,

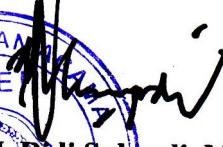

Pembimbing II,


Dr. H. Didi Sukardi, M.H
NIP. 19691226 200912 1 001


Dr. A. Syatori, M.Si
NIP. 19790109 201101 1 008

Mengetahui

Ketua jurusan Hukum Ekonomi Syariah,



Dr. H. Didi Sukardi, MH
NIP. 19691226 200912 1 001

NOTA DINAS

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Syariah
IAIN Syekh Nurjati Cirebon
di
Cirebon

Assalamu'alaikumu Wr. Wb.

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan skripsi saudara/i **Adila Sri Sifa**, NIM: **1808202159** dengan judul **“EKSISTENSI UNDANG-UNDANG NOMOR 7 TAHUN 2016 TENTANG PERLINDUNGAN DAN PEMBERDAYAAN NELAYAN, PEMBUDI DAYA IKAN, DAN PETAMBAK GARAM PADA PEMBERDAYAAN PETAMBAK UDANG VANAME DI DESA AMBULU KECAMATAN LOSARI KABUPATEN CIREBON”**. Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut diatas sudah dapat diajukan pada jurusan Hukum Ekonomi Syariah Fakultas Syariah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon untuk di munaqosyahkan.

Wassalamu'aikum Wr. Wb.

Menyetujui:

Pembimbing I,


Pembimbing II,


Dr. H. Didi Sukardi, M.H
NIP. 19691226 200912 1 001


Dr. A. Svatori, M.Si
NIP. 19790109 201101 1 008

Mengetahui

Ketua jurusan Hukum Ekonomi Syariah,



Dr. H. Didi Sukardi, MH
NIP. 19691226 200912 1 001

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul “EKSISTENSI UNDANG-UNDANG NOMOR 7 TAHUN 2016 TENTANG PERLINDUNGAN DAN PEMBERDAYAAN NELAYAN, PEMBUDI DAYA IKAN, DAN PETAMBAK GARAM PADA PEMBERDAYAAN PETAMBAK UDANG VANAME DI DESA AMBULU KECAMATAN LOSARI KABUPATEN CIREBON”, oleh Adila Sri Sifa, NIM: 1808202159, telah diajukan dalam sidang Munaqasyah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon pada tanggal 28 November 2022.

Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapatkan gelar Sarjana Hukum (S.H) pada jurusan Hukum Ekonomi Syariah (Muamalah) Fakultas Syariah pada Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.



Penguji I,

Hafni Khairunnisa, M.Sc.
NIP. 198808262018012002

Penguji II,

Syaeful Bakhri SE, M.Si
NIP. 197311252014111002

PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI

Bismillahirrahmannirahim

Saya yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Adila Sri Sifa
NIM : 1808202159
Tempat Tanggal Lahir : Suka Jaya, 30 Januari 2000
Alamat : RT 002/RW 002, Desa Suka Jaya, Kecamatan Gunung Agung, Kabupaten Tulang Bawang Barat, Provinsi Lampung.

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul “**EKSISTENSI UNDANG-UNDANG NOMOR 7 TAHUN 2016 TENTANG PERLINDUNGAN DAN PEMBERDAYAAN NELAYAN, PEMBUDI DAYA IKAN, DAN PETAMBAK GARAM PADA PEMBERDAYAAN PETAMBAK UDANG VANAME DI DESA AMBULU KECAMATAN LOSARI KABUPATEN CIREBON**” ini beserta isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penulisan referensi yang sesuai.

Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko atau sanksi apapun yang dijatuhkan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon, 19 Oktober 2022

Saya yang menyatakan,



ADILA SRI SIFA
NIM: 1808202159

KATA PERSEMBAHAN

Puji syukur ke hadirat Allah SWT yang telah melimpahkan rahmat-Nya serta perlindungan dan kemudahan pada setiap langkah dalam perjalananku hingga akhirnya skripsi sederhana ini dapat terselesaikan. Tak lupa juga Shawat serta salam selalu terlimpahkan kepada baginda Nabi Muhammad SAW. Kupersembahkan karya sederhana ini kepada Mamak (Sutiani) dan Bapak (Sibyani) sebagai tanda cinta dan bukti atas kepercayaan yang selama ini telah diberikan kepadaku. Terima kasih kepada Mamak dan Bapak yang selalu mencintaiku, membimbingku, dan berdo'a untuk kesuksesanku. Dan untuk diriku sendiri, Adila Sri Sifa terima kasih telah berjuang hingga akhir.



DAFTAR RIWAYAT HIDUP

Adila Sri Sifa, lahir di Desa Suka Jaya, 30 Januari 2000 merupakan anak ketiga dari lima bersaudara, dari pasangan Bapak Sibyani dan Ibu Sutiani. Beralamat di RT 002/RW 002 Desa Suka Jaya, Kec. Gunung Agung, Kab. Tulang Bawang Barat, Prov. Lampung.

Riwayat pendidikan sebagai berikut:

1. SDN 1 SUKA JAYA pada tahun 2012
2. SMP N 1 Gunung Agung pada tahun 2015
3. SMA N 1 Gunung Agung pada tahun 2018

Mengikuti program S-1 pada Fakultas Syariah Jurusan Hukum Ekonomi Syariah (Muamalah) dan mengambil judul SK **“Eksistensi Undang-undang Nomor 7 Tahun 2016 tentang Perlindungan dan Pemberdayaan Nelayan, Pembudi Daya Ikan, dan Petambak Garam pada Pemberdayaan Petambak Udang Vaname di Desa Ambulu Kecamatan Losari Kabupaten Cirebon”** dibawah bimbingan Bapak Dr. H. Didi Sukardi, M.H dan Bapak Dr. A. Syatori, M.Si.



KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kehadirat Allah SWT yang telah melimpahkan rahmat dan inayah-Nya sehingga laporan penelitian skripsi yang berjudul “Eksistensi Undang-undang Nomor 7 Tahun 2016 tentang Perlindungan dan Pemberdayaan Nelayan, Pembudi Daya Ikan, dan Petambak Garam pada Pemberdayaan Petambak Udang Vaname di Desa Ambulu Kecamatan Losari Kabupaten Cirebon” ini dapat diselesaikan.

Pemberdayaan petambak udang vaname dilakukan untuk meningkatkan kapasitas yang dimiliki para petambak. Desa Ambulu Kecamatan Losari Kabupaten Cirebon sebagai salah satu desa pesisir dengan luas lahan yang didominasi areal tambak, termasuk tambak udang vaname. Oleh karena itu, tak sedikit warga Ambulu yang berprofesi sebagai petambak udang vaname. UU No. 7 Tahun 2016 hadir dalam rangka memfasilitasi kebutuhan masyarakat pesisir. Dalam hal ini petambak udang vaname di Desa Ambulu melalui strategi pemberdayaan yang tertuang dalam Pasal 12 ayat (3) UU No. 7 Tahun 2016.

Laporan hasil penelitian skripsi ini disusun dalam rangka memenuhi sebagian persyaratan untuk mendapatkan gelar Sarjana Hukum jurusan Hukum Ekonomi Syariah (S1) pada Fakultas Syariah.

Tak lupa penulis mengucapkan terimakasih kepada :

1. Bapak Dr. H. Sumanta, M.Ag., selaku Rektor IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Bapak Dr. H. Edy Setyawan, Lc., MA., selaku Dekan Fakultas Syariah IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
3. Bapak Dr. H. Didi Sukardi, M.H., selaku Ketua Jurusan Hukum Ekonomi Syariah.
4. Bapak Dr. H. Didi Sukardi, M.H., dan Bapak Dr. A. Syatori, M.Si., selaku Dosen Pembimbing yang telah banyak memberikan petunjuk, pengarahan, saran, dan bimbingannya kepada penulis sehingga dapat terwujudnya skripsi ini.
5. Segenap para dosen dan staf Fakultas Syariah yang telah memberikan proses perkuliahan penulis selama di IAIN Syekh Nurjati Cirebon.

6. Perpustakaan IAIN Syekh Nurjati Cirebon, yang telah memfasilitasi sarana dan prasana mencari referensi.
7. Kakak-kakak dan adik-adikku, yang selalu memberikan semangat untuk menyelesaikan skripsi.
8. Pak Amin dan keluarga, serta seluruh masyarakat Desa Ambulu yang selalu menyambut kedatanganku dengan hangat.
9. Bapak Sunaji selaku Kepala Desa Ambulu yang telah memberikan izin untuk melakukan penelitian di Desa Ambulu.
10. Seluruh staff Dinas Ketahanan Pangan dan Perikanan bidang Budidaya Perikanan yang telah bersedia untuk diwawancarai.
11. Para petambak udang vaname Ambulu terima kasih telah berbagi ilmu dan kisah-kisah menarik serta memberi dukungan untuk menyelesaikan skripsi.
12. ATEEZ yang telah memberikan semangat untuk terus melangkah melalui karya-karya musiknya yang menemaniku dalam menyelesaikan skripsi.
13. Mbak Ifah dan Silmi yang selalu bersedia untuk berdiskusi mengenai skripsi.
14. Cinta dan seluruh teman-teman di SALAM Institute yang terus memberikan semangat untuk menyelesaikan skripsi.
15. Teman-teman Hukum Ekonomi Syariah kelas D dan semua pihak yang turut membantu dan memberikan dukungan yang tidak bisa penulis sebutkan satu persatu, baik moril maupun materil.

Penulis menyadari akan kekurangan yang ada pada skripsi ini, oleh karena itu penulis mengharapkan kritik dan saran yang membangun. Harapan penulis semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi penulis, pembaca dan semua kalangan.

Cirebon, 19 Oktober 2022

Penulis

Adila Sri Sifa

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
ABSTRAK	ii
PERSETUJUAN PEMBIMBING	v
NOTA DINAS	vi
LEMBAR PENGESAHAN	vii
PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI	viii
KATA PERSEMBAHAN	ix
DAFTAR RIWAYAT HIDUP	x
KATA PENGANTAR	xi
DAFTAR ISI	xiii
DAFTAR TABEL	xv
DAFTAR BAGAN	xvi
PEDOMAN TRANSLITERASI	xvii
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang	1
B. Perumusan Masalah	6
C. Tujuan Penelitian	7
D. Manfaat Penelitian	7
E. Kerangka Pemikiran	8
F. Penelitian Terdahulu	12
G. Metodologi Penelitian	16
H. Sistematika Penulisan	19
BAB II TINJAUAN UMUM UU NO. 7 TAHUN 2016 DAN PEMBERDAYAAN PETAMBAK UDANG VANAME	21
A. Eksistensi UU No. 7 Tahun 2016 tentang Perlindungan dan Pemberdayaan Nelayan, Pembudi Daya Ikan, dan Petambak Garam	21
B. Konsep Pemberdayaan Petambak Udang Vaname	28
BAB III GAMBARAN DESA AMBULU KECAMATAN LOSARI KABUPATEN CIREBON	38
A. Sketsa Umum Wilayah Desa Ambulu	38
B. Sketsa Khusus Kekayaan Alam Desa Ambulu	42
C. Problematika Masyarakat Pesisir Ambulu	59
BAB IV EKSISTENSI UNDANG-UNDANG NOMOR 7 TAHUN	

2016 PADA PEMBERDAYAAN PETAMBAK UDANG VANAME DI DESA AMBULU KECAMATAN LOSARI KABUPATEN CIREBON	66
A. Pelaksanaan Pemberdayaan Petambak Udang Vaname di Desa Ambulu Kecamatan Losari Kabupaten Cirebon	69
B. Eksistensi UU No. 7 Tahun 2016 pada Pemberdayaan Petambak Udang Vaname di Desa Ambulu Kecamatan Losari Kabupaten Cirebon	73
BAB V PENUTUP	88
A. Kesimpulan	88
B. Saran	89
DAFTAR PUSTAKA	90
LAMPIRAN-LAMPIRAN	



DAFTAR TABEL

Tabel	0.1: Tabel Transliterasi Konsonan	xvii
	0.2: Tabel Transliterasi Vokal Tunggal	xviii
	0.3: Tabel Transliterasi Vokal Rangkap	xix
	0.4: Tabel Transliterasi <i>Maddah</i>	xix
	1.1: Penduduk Usia 10 Tahun ke Atas yang Sudah Bekerja	40
	1.2: Daftar Petambak Udang Vaname Desa Ambulu	41
	1.3: Modal Petani Bawang Merah Selama 1 Musim	45
	1.4: Rincian Modal Petambak Bandeng	50
	1.5: Modal Awal Petambak Udang Vaname	55



DAFTAR BAGAN

Bagan	1.1: Kerangka Pemikiran	12
-------	-------------------------------	----



PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN
KEPUTUSAN BERSAMA
MENTERI AGAMA DAN MENTERI PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
REPUBLIK INDONESIA

Nomor: 158 Tahun 1987

Nomor: 0543b//U/1987

Transliterasi dimaksudkan sebagai pengalih-hurufan dari abjad yang satu ke abjad yang lain. Transliterasi Arab-Latin di sini ialah penyalinan huruf-huruf Arab dengan huruf-huruf Latin beserta perangkatnya.

A. Konsonan

Fonem konsonan bahasa Arab yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf. Dalam transliterasi ini sebagian dilambangkan dengan huruf dan sebagian dilambangkan dengan tanda, dan sebagian lagi dilambangkan dengan huruf dan tanda sekaligus.

Berikut ini daftar huruf Arab yang dimaksud dan transliterasinya dengan huruf latin:

Tabel 0.1: Tabel Transliterasi Konsonan

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
أ	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	Ŝa	ŝ	es (dengan titik di atas)
ج	Jim	J	Je
ح	Ĥa	ĥ	ha (dengan titik di bawah)
خ	Kha	Kh	ka dan ha
د	Dal	d	De
ذ	Žal	ž	Zet (dengan titik di atas)
ر	Ra	r	er
ز	Zai	z	zet
س	Sin	s	es

ش	Syin	sy	es dan ye
ص	Ṣad	ṣ	es (dengan titik di bawah)
ض	Ḍad	ḍ	de (dengan titik di bawah)
ط	Ṭa	ṭ	te (dengan titik di bawah)
ظ	Za	ẓ	zet (dengan titik di bawah)
ع	`ain	`	koma terbalik (di atas)
غ	Gain	g	ge
ف	Fa	f	ef
ق	Qaf	q	ki
ك	Kaf	k	ka
ل	Lam	l	el
م	Mim	m	em
ن	Nun	n	en
و	Wau	w	we
هـ	Ha	h	ha
ء	Hamzah	‘	apostrof
ي	Ya	y	ye

B. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti vokal bahasa Indonesia, terdiri dari vokal tunggal atau *monoftong* dan vokal rangkap atau *diftong*.

1. Vokal Tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya berupa tanda atau harakat, transliterasinya sebagai berikut:

Tabel 0.2: Tabel Transliterasi Vokal Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
◌َ	Fathah	a	a
◌ِ	Kasrah	i	i
◌ُ	Dammah	u	u

2. Vokal Rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang lambangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf sebagai berikut:

Tabel 0.3: Tabel Transliterasi Vokal Rangkap

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
...يَ	Fathah dan ya	ai	a dan u
...وُ	Fathah dan wau	au	a dan u

Contoh:

- كَتَبَ kataba
- فَعَلَ fa`ala
- سُئِلَ suila
- كَيْفَ kaifa
- حَوْلَ haula

C. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang lambangnya berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda sebagai berikut:

Tabel 0.4: Tabel Transliterasi *Maddah*

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
...آِ	Fathah dan alif atau ya	ā	a dan garis di atas
...ى	Kasrah dan ya	ī	i dan garis di atas
...وُ	Dammah dan wau	ū	u dan garis di atas

Contoh:

- قَالَ qāla
- رَمَى ramā
- قِيلَ qīla
- يَقُولُ yaqūlu

D. Ta' Marbutah

Transliterasi untuk ta' marbutah ada dua, yaitu:

1. Ta' marbutah hidup

Ta' marbutah hidup atau yang mendapat harakat fathah, kasrah, dan dammah, transliterasinya adalah “t”.

2. Ta' marbutah mati

Ta' marbutah mati atau yang mendapat harakat sukun, transliterasinya adalah “h”.

3. Kalau pada kata terakhir dengan ta' marbutah diikuti oleh kata yang menggunakan kata sandang *al* serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka ta' marbutah itu ditransliterasikan dengan “h”.

Contoh:

- رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ raudah al-attfāl/raudahtul atfāl
- الْمَدِينَةُ الْمُنَوَّرَةُ al-madīnah al-munawwarah/al-madīnatul munawwarah
- طَلْحَةُ talhah

E. Syaddah (Tasydid)

Syaddah atau tasydid yang dalam tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda, tanda syaddah atau tanda tasydid, ditransliterasikan dengan huruf, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi tanda syaddah itu.

Contoh:

- نَزَّلَ nazzala
- الْبِرُّ al-birr

F. Kata Sandang

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf, yaitu ال, namun dalam transliterasi ini kata sandang itu dibedakan atas:

1. Kata sandang yang diikuti huruf syamsiyah

Kata sandang yang diikuti oleh huruf syamsiyah ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya, yaitu huruf “l” diganti dengan huruf yang langsung mengikuti kata sandang itu.

2. Kata sandang yang diikuti huruf qamariyah

Kata sandang yang diikuti oleh huruf qamariyah ditransliterasikan dengan sesuai dengan aturan yang digariskan di depan dan sesuai dengan bunyinya.

Baik diikuti oleh huruf syamsiyah maupun qamariyah, kata sandang ditulis terpisah dari kata yang mengikuti dan dihubungkan dengan tanpa sempang.

Contoh:

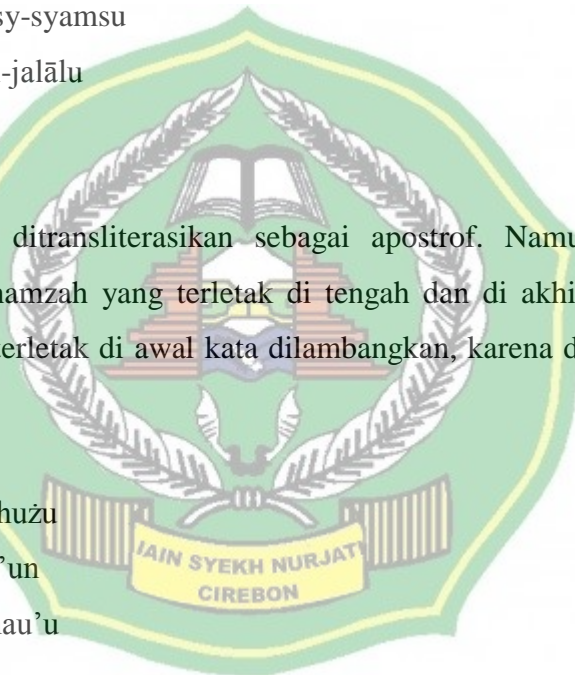
- الرَّجُلُ ar-rajulu
- الْقَلَمُ al-qalamu
- الشَّمْسُ asy-syamsu
- الْجَلَالُ al-jalālu

G. Hamzah

Hamzah ditransliterasikan sebagai apostrof. Namun hal itu hanya berlaku bagi hamzah yang terletak di tengah dan di akhir kata. Sementara hamzah yang terletak di awal kata dilambangkan, karena dalam tulisan Arab berupa alif.

Contoh:

- تَأْخُذُ ta'khuzu
- سَيِّئٌ syai'un
- النَّوْءُ an-nau'u
- إِنَّ inna



H. Penulisan Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik fail, isim maupun huruf ditulis terpisah. Hanya kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain karena ada huruf atau harkat yang dihilangkan, maka penulisan kata tersebut dirangkaikan juga dengan kata lain yang mengikutinya.

Contoh:

- وَ إِنَّ اللَّهَ فَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ / Wa innallāha lahuwa khair ar-rāziqīn/

Wa innallāha lahuwa khairurrāziqīn

- بِسْمِ اللّٰهِ مَجْرَاهَا وَ مُرْسَاهَا

Bismillāhi majrehā wa mursāhā

I. Huruf Kapital

Meskipun dalam sistem tulisan Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf tersebut digunakan juga. Penggunaan huruf kapital seperti apa yang berlaku dalam EYD, di antaranya: huruf kapital digunakan untuk menuliskan huruf awal nama diri dan permulaan kalimat. Bilamana nama diri itu didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandangnya.

Contoh:

- الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ Alhamdu lillāhi rabbi al-`ālamīn/
Alhamdu lillāhi rabbil `ālamīn
- الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ Ar-rahmānir rahīm/Ar-rahmān ar-rahīm

Penggunaan huruf awal kapital untuk Allah hanya berlaku bila dalam tulisan Arabnya memang lengkap demikian dan kalau penulisan itu disatukan dengan kata lain sehingga ada huruf atau harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak dipergunakan.

Contoh:

- اللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ Allaāhu gafūrun rahīm
- لِلّٰهِ الْأَمْوُرُ جَمِیْعًا Lillāhi al-amru jamī`an/Lillāhil-amru jamī`an

J. Tajwid

Bagi mereka yang menginginkan kefasihan dalam bacaan, pedoman transliterasi ini merupakan bagian yang tak terpisahkan dengan Ilmu Tajwid. Karena itu peresmian pedoman transliterasi ini perlu disertai dengan pedoman tajwid.